

Galaciachru Yachragcunaman Pablo Cartacungan

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay Pablo imanir cay carta isquirbingantas.

Pabloga Jesuspita yachrachiyta purirmi chrarura Galacia ninganmansi. Chaychrüsi runacunaga achcam Jesuspita yachrachiptin “Razonchri chayga” nir, chrasquicarärira. Jinarcurmi Pablo nä Antioquiaman cutiramuptinga chrapäcusha Judeapita Israel castacuna jucnuyta yachrarçayächir, jinaman Pablopita lutanta rimarcayar. Paycuna waquilantaga alitam yachrachipäcug Diospita, nätan masga yachrachipäcug “Señalächicurçayrag, jinaman Moisés isquirbinganta lapantarag çäsucurçay” nirmi. Chayta chrasquicurmi, Galaciachru Jesusman yupachicugcunaga “Razonchri chayga” nir çäsucuyta galayarärinag. Chayta mayarur Pabloga aliscam laquicusha, chaymi cay cartata isquirbira paycunapag.

Chaura Pabloga cay carta isquirbiyta galayura cay nirmi:

Pablo pi cangantas reguechicur saludangan

¹ Noga Pabloga çä Jesucristopa, jinaman Tayta Diospa cachran ruragmi. Tayta Diosmi Jesucristotaga wanushapitas cawacächimura. Manam nogaga çä runacunapa cachran ruragchu.

² Noga Pablom, isquirbiyamü cay cartata.

Nätan caychru cayag Jesusman yupachicug-mayinchicunawanmi chaychru Jesusman yupachicug gotucagcunataga cayta nipäcug:
³ Munayniyog Jesucristo, jinaman Dios Taytanchi cuyapälär ima-aygachrüsi yanapapäcushunqui, jinaman gasilata cawachipäcushunqui.
⁴ Jesucristoga wanura juchanchicunapita, jinaman cay lutan cawaypita jorgamänanchipagmi, chaynuy wanura Tayta Diosninchi munangannuy cawanapagmi. ⁵ Chauraga alawasha cachun Tayta Diosga imaypita imaycamas. Chaynuy cachun.

Jucnuy willapataga ama chrasquicurcaychu

⁶ Noga cayä mayacasham, jinaman laquisham gamcuna manas alä unayta Diospita raquicar-cayangaypita. Payga cuyapälarmi gamcunata acrapäcushuray Cristopa razoncag willapan ningannuy cawapäcunaypag. ⁷ Jesucristopa chay razoncag willapantam waquincunaga lutanman muyurcayächin, chaymi pantacarcayächishunqui.
⁸ Nätan yachrachipäcungagpita, nogacunas u jana pachapita juc angelsi jucnuy willapata willapäcushurniquiga pi carsi cachun nina wayichru cunchuchisha. ⁹ Unaysi nipäcuragmi, canansi yapay niyärishay: Yachrachipäcungagpita pisi jucläsi willapata yachrachipäcushugniqui cachun nina wayichru cunchuchisha nipäcuragmi.
¹⁰ Nätan nogaga manam munä runapita alipag ricasha caytachu, antis Diospita alipag ricasha caytam. Nätan runacunapita alipag ricasha cayta munarga manam Cristopa servigninragchu cä.

Ali willapata willapacuyä Dios nimangannuy-lam

¹¹ Chaura Jesusman yupachicug-mayïcuna cayta niyärishay musyapäcunaypag: Chay ali willapa musyachipäcungagtaga manam quiquipa yarpayläpitachu rimarä. ¹² Chay ali willapata manam pi runas yachrachimarachu ni “Willapacamuy” nimarapishchu, antis Jesucristo quiquinmi nogataga yachrachimasha. ¹³ Gamcunaga nämi mayacurcaray Israel castäcuna yachrachipäcungannuyula cawangätas. Chayinga Diosman yupachicug gotucagcunatam gaticachrag cä, nätan tarirurmi wanuchiypa ushag cä. ¹⁴ Chay Israel castäcuna yachrachinganuyula cawar lapan yachrachig-mayïcunapitas mas cäsucugninmi carä, jinaman manchapacuypam cäsucug cä unay awillücuna yachrachipäcungantas. ¹⁵ Nätan Tayta Diosga quiquin munarmi cuyapämälar acramasha mamäpa pachranpita-pacha. ¹⁶ Chaypitaga cuyapälartan gayamasha Dios-mayin Jesucristota reguenäpagsi, jinaman ali willapata juc casta runacunata willapacunäpagsi. Chaura nogaga manam pi runatas tapucurächu. ¹⁷ Ni manatan jegarächu Jerusalentas Jesuspa cachran ruragcunaman tapucugsi nogapita mas naupacag carcayaptinsi, antis aywacurä Arabiatam. Chaypitaran cutimurä Damascoman. ¹⁸ Chaypita nä quima wata pasashachrüran jegarä Jerusalenta Pedrowan rimag. Paywan capäcurä chrunca pichgayog junaglam. ¹⁹ Chaychru manam tincurächu Jesuspa waquin cachran ruragcunawan. Tincuräga Jesuspa wauguen Santiagolawanmi. ²⁰ Cayta isquirbiyämü

Diospa naupanchrümi jinaman razoncagtam, manam casquitachu. ²¹ Chaypitaga aywacurä Siriapam jinaman Cilicia ninganpam. ²² Chaymi nogataga Judeachru Jesusman yupachicug gotucagcunaga mana reguepäcamarachu. ²³ Antis nogapitaga mayaylam mayacurcag cay nipäcugta: “Wanuchimänanchipag naupata gaticachrämagninchim cananga Jesusman yupachicunapag willapacuyan, payga usharuylatam munamaranchi” nipäcugta. ²⁴ Chaura alawapäcura Diostam cushicuypita nogapa janä.

2

¹ Chaypitaga chrunca chruscuyog wata pasashachrüran yapay jegarä Jerusalenta Bernabëwan. Nätan Titos nogawanmi aywara. ² Nätan jegaräga Dios “Ayway” nimaptinmi, imayga rurangäsi, jinaman canan rurayangäsi mana manacagpag ricasha cananpag. Jesusman yupachicugcunachru mandagcunalawan rimarä imanuy pa juc casta runacunata ali willapata willapacuyangätas musyachinäpagmi.

³ Chaychrüga manam nogawan cayag Titotas, Israel casta mana cayaptinsi “Señalächicuyrag” nipäcurachu. ⁴ Nätan chaychru chay mandagcunawan rimararcayaptimi pacaypa yaycarärimunag, Jesusman yupachicugtucugcuna juc ishca, Jesuspa munayninchru imaynuy cawarcayangätas mayacarcärir, “Unay cawapäcungannuyla cawapäcuy” nipäcamänapag.

⁵ Chay nipäcamaptin manam pasay chrasquicurcarächu gamcuna chay razoncag ali willapa ningannuy cawapäcunaypag.

⁶ Nätan Jesusman yupachicugcunachru chay mandagcunaga rimangäpitaga “Au, chaynuymi” nipäcamaram. Manam imas mushogtaga nipäcamarachu. Nätan nogataga paycuna imanuy yachrapäcungansi imanuy capäcungansi manam imas gocamanchu Diospagga pi maysi chaynuylam canchi. ⁷ Antis imas nipäcamänan trucaga tantiarärin juc casta runacunaman ali willapata rimanäpag Dios cachramasha cangantam. Nätan Pedropitas tantiarärin Israel castata willapacunapag Dios nisha cangantam. ⁸ Chaura Diosninchi quiquinmi cachrara Pedrotaga Israel castacunaman, nätan nogatas quiquin Diosmi cachrarayäman juc castacunaman. ⁹ Chaura Jesusman yupachicugcunachru chay mandagcunaga Santiagos Pedros Juansi Dios nimasha canganta tantiaräringa goräriman maquintam nogatawan Bernabëta. “Lapanchichrau uryashun” nir, nogacuna juc casta runacunaman aywapäcunäpag, nätan paycuna Israel castacunaman aywapäcunapag.

¹⁰ Nätan juclaylatam paycunaga nipäcamara. Chayga cara mana imaynagcunata yanapapäcunäpagmi. Nätan nogaga paycunata yanapayä yarpaylapam.

Nogaga Pedrota Antioquiachru piñaparämi

¹¹ Nätan Antioquía marcaman Pedro chraramuptin cäranchrümi nirurä, juc ishchay rurayangancunapita. ¹² Payga naupata micunag

juc casta runacuna Jesusman yupachicug-mayinchicunawanmi, nätan Santiago cachrangan Israel castäcuna chraräriptinga raquicarunagmi chay juc casta runacunawan mana micunanpag. Chaynuy jinanag “Señalächicuyrag” nigcunata manchacurmi.

¹³ Chaura Israel castacunapita Jesusman yupachicugcunas chayta ricarärirga Pedronuymi rurayta galayarärinag, chaytam Bernabësi yachrapacurunag ishçay shongo cayta.

¹⁴ Chaura razoncag willapa ningannuy mana cawapäcuptinmi Pedrotaga lapanpa naupanchru nirä: “Gamga Israel casta cayar, ¿imanirmi juc casta runacunanuy cawayanqui? Chaura chay juc casta runacuna Jesusman yupachicug-mayinchicunanuy cawayarga, amam paycunata Israel castacunanuy cawapäcuy” ninquimanachu.

¹⁵ Gamsi nogasi cayanchi Israelpa castan aywagmi näcinganchipita-pacha, nätan manam juc castacunanuysi juchasapapag ricashachu.

¹⁶ Noganchiga musyayanchim Moisespa isquirbisham cäsucugcunata juchasapalapagrag Dios ricayanganta, antis “Nä mana juchaynagmi cayanqui” nishaga carcayan Jesusman yupachicugmi. Noganchis Jesucristoman yupachicunganchipam “Nä mana juchaynagmi cayanqui” nisha cayanchi, nätan manam Moisés isquirbinganta cäsucunganchipitachu.

Chaura Moisés isquirbinganta cäsucugcunaga pisi cayan juchasapalapag ricasharan. ¹⁷ Nätan noganchiga juchasapa carmi Cristota ashiranichi, mana juchaynagpag ricasha cananchipag. Nätan chaynuy nisha cayarsi juchäcuyanchiran. ¿Chaura

Cristochu juchäcayächimanchi? Manam.

¹⁸ Chaura lutan ruray dëjangäta yapay rurarga juchasapam cayä. ¹⁹ Moisés isquirbingancuna cäsucuypagga nä wanushanuymi cayä Dios munangannuy cawayta munar. ²⁰ Jesucristo cruzchru clävasha wanungannuymi nogas juchäcuypagga wanushanuy cayä. Chaura Cristowan cawarmi quiqui munangätaga mana imatas rurächu. Chaymi cananga Diospa-mayin Jesucristoman yupachicular cay pachachru cawayä, payga alisca cuyamarmi noga raygo wanusha. ²¹ Chaura Dios cuyapämälär chaynuy rurangantaga nogaga manam manacagpagchu ricä. Nätan Moisés isquirbinganta cäsucunganchipa Dios mana juchaynagpag ricamashaga, chaura Cristoga yangam wanusha.

3

Jesusman yupachicug-mayïcuna piñapayärishay

¹ ¡Galacia ninganchru yachrag gotara runacuna! ¿Pimi yachrarärichishunqui casquiyta, razoncag ali willapata mana cäsucurcänaypag? Nogaga Diosninchipita rimapar gamcunata nämi shumag musyachipäcurag gamcuna raygo Jesucristo cruzchru wanunganta. ² Chaura musyanäpag caylata tapuyärishay: ¿Gamcunaman Santu Espíritu shamura Moisés isquirbinganta cäsucungaypachu icha ali willapata mayacur Jesusman yupachicurangaypachu? ³ Gamcunaga pasay gotaram carcayanqui. ¡Cananga Santu Espíritu munangannuy cawayta galarirayarchu, gangalanta cutirärinqui imatas rurayar runacuna

nipäcushungaynuy cawapäcunaypag! ⁴ ¿Gamcunaga yangalachu Jesusman yupachicurcangaypita ima-aygatas cunchupäcuray? Chaura chay ima-aygatas cunchupäcungayga ama yangalaga cachunchu. ⁵ Chaura Diosga gamcunaman Santu Espirituta cachramura, jinaman chay Espiritu gamcunachru ima-ayga alitas rurara manam Moisés isquirbinganta cäsucurcangaypachu, antis ali willapata mayacur Jesusman yupachicurcangaypam.

⁶ Nätan Abrahamsi Diosman yupachicunganpam “Nä mana juchaynagmi cayanqui” nisha cara. ⁷ Musyapäcunaypag cayta niyärishay: Pi maysi Jesusman yupachicugcagmi “Abrahampa castan” nishaga capäcun. ⁸ Diosga unaylam Abrahamta musyachira juc casta runacunas Diosman yupachicuptin mana juchaynagpag Dios ricananta. Abrahamta Diosga cay niram: “Gamnuysi yupachicamagcagtam juc casta carcayaptinsi yanapäshag” niram. Chay ningantaga musyachimanchi isquirbishachrümi. ⁹ Chaura cananga Abrahamnuysi Diosman yupachicurcanganpam runacunaga Diospita yanapasha carcayan.

¹⁰ Nätan pi maysi Moisés isquirbingancunalamanrag yupachicugga carcayan Diospita lutanpag ricasham. Chaypitaga isquirbishachrüsi cay niyanmi: “Moisés isquirbingancunata mana lapalanta cäsucugga canga Diospita lutanpag ricasham” niyanmi.

¹¹ Chaura Moisés isquirbinganta cäsucugcunaga lapansi carcayan juchasapapag ricashalaran Diospitaga. Isquirbishachruga cay niyanmi:

“Pisi mana juchaynagcunaga cawanga yupachicuyälarmi” ninmi. ¹² Nätan Moisés isquirbingannuy cawarga manam yupachicunchichu. Chaymi isquirbishachrüga cay niyan: “Pisi chay isquirbishacunata cäsucugga cawachun chaynuy cäsucuyälar” ninmi.

¹³ Nätan Cristoga noganchita jorgarayämanchi Moisespa isquirbishanta mana lapan cäsucuyta atipasham. Chaynuy carga Diospita lutanpag ricasham caranchi. Jinarcurmi payga ali cayarsi lutan runa yupay wanura noganchipa trucanchi. Chaypitaga isquirbishachrüsi cay niyanmi: “Cruzchru clävashaga wanun pisi lutan runalam” ninmi. ¹⁴ Chaynuy wanunganpam cananga juc casta runacunas Abrahamnuysi Diospita yanapasha carcayan, jinaman Jesusman yupachicurcanganpam Tayta Diosga “Cachramushagmi” ningannuyla Santu Espirituta paycunamansi cachrarayämun.

Jesusman yupachicugcuna Abrahamwan tantiachipäcushay

¹⁵ Jesusman yupachicug-mayïcuna, musyapäcungaynuysi juc runa, runa-mayinwan conträtata rurar, nä firmaräriptinga manam pisi “Cayga manam välinchu” niytas ni yapaytas atipanchu. ¹⁶ Chaynuymi Diossi Abrahamwan conträta rurar cay nira: “Castaypitam aywamunga salvacug”. Chaynuy nirga manam achcapagchu nira, antis juclaylapagmi. Chaytaga nira Cristopitam. ¹⁷ Mä shumag tantiachipäcushay: Diosga chay conträtachru “Castaypitam shamunga juc salvacug” niram.

Jinaman chruscu pachrac quima chrunca wata pasashachrüran Diosga Moiseswan isquirbichira mandashancunata. Nätan chay isquirbinganga manam manacagmanchu chrurasha chay salvacugpita rimanganta. ¹⁸ Chaura Diosga Abrahampa castancunata “Goshaymi” ninganta manam gora Moisés isquirbinganta cäsucurcanganpachu. Antis Diosga “Goshaymi” ningannuyla gorura yupachicurcanganpam mana imata rurarcayaptinsi.

¹⁹ Chauraga ¿imapagtag välin Moisés isquirbingancunaga? Chayga isquirbicara runacuna juchasapa canganta tantiacurcänapagmi, jinaman caras chay salvacug chrämungancamalam. Nätan Moisesga angelcuna ningantam isquirbira. Chaytam Moisesga runacunata rimapara. ²⁰ Nätan Diosga quiquinmi rimara Abrahamwanga. ²¹ Chaynuy carga Moisespa isquirbishancunaga ¿contranchu cayan Dios “Goshaymi” ningancunapagga? Manam. Moisés isquirbinganta cäsucur imaycamas Dioswan cawananchi captinga, chayta cäsucularmi “Nä mana juchaynagmi cayanqui” nisha cachwan cara. ²² Chaymi isquirbishachrüsi cay niyan: “Lapan runacunas carcelchrünüymi carcayan juchäcuyälar cawapäcur”. Chaynuy cayarsi Jesusman yupachicurga, Dios “Goshaymi” ningancunata chrasquipäcungam niyanmi.

²³ Nätan Jesusman yupachicuna wichan mana chrämungancamaga Moisés isquirbinganta cäsucur caranchi juc carcelchrünüymi. Chaynuyga caranchi Jesús chrämungancamam. ²⁴ Chaura

Moisés isquirbinganga aywachimaranchi Cristomanmi, nä payman yupachicurusha “Nä mana juchaynagmi cayanqui” Dios nimänanchipag. ²⁵ Chaura canan nä Cristoman yupachicuyarga, manam cawashun Moisés isquirbinganta lapanta cäsucuyarchu. ²⁶ Antis Jesucristoman yupachicurmi cayanchi Diospa runancunaga. ²⁷ Chaura cananga pisi Cristowan cawarga nä cayan mushog runam. ²⁸ Chaymi cananga Jesucristoman yupachicugga juc castala cayanchi, Israel castas juc casta runacunas, rantisha runas u mana rantisha runas ni olgos ni warmis. ²⁹ Chaura Cristopa runan nä cayarga pi maysi carcayanqui Abrahampa castan aywagmi, jinaman Diosga “Yanapäshaymi”, nipäcushungaynuymi yanapapäshunqui.

4

¹ Mä caynuypa tantiachipäcushay: Juc runapa churin tacsala cayangancama juc rantisha runanuylaran cayan, taytanpa ima-aygansi paypag canan cayaptinsi. ² Jinaman chay walashga cayan cuidagninpa maquilanchrüran taytan “Chay watacamam cuidanqui” ningan aypamungancama. ³ Chay walashnuylaran noganchis naupataga caranchi, Israel castanchicuna ningalanta cäsucur. ⁴ Nätan salvacug shamunan wichan ayparamuptinga, chay Salvacugtaga juc warmin gueshyacurura. Diosga chay Dios-mayinta cachramura Moisés isquirbingancunata cäsucunanpagmi. ⁵ Payga aywamusha chay lapan cäsucuyta mana atipasham chaypita jorgamänanchipag,

chaynuypa Diospa castan cananchipag. ⁶ Chaura Diosga nä castanpag ricapäcushurniquim cachramura gamcunaman Santu Espirituta. Chay Santu Espiritum cananga “Taytalä” nircayächishunqui. ⁷ Chaura cananga manam Moisés isquirbingannuychu cawapäcunqui. Antis Diospa castan cayarga paywanmi cawapäcunqui, gamcuna raygo Dios chaynuy rurarayaptinga.

Unay cawapäcungaynuyga ama yapay cawapäcuychu

⁸ Nätan unayga gamcuna Tayta Diosta mana reguepäcungaycamaga imamansi yupachicurcaray “Caymi diosni” nirmi. ⁹ Nätan gamcuna Tayta Diosta nä reguerarcayarga, jinaman Tayta Diospitas nä reguesha carcayarga çimanirtag unay cawapäcungaynuy yapay cawarcayanqui, chaynuy caway salvacunapag mana väliyaptinga? ¹⁰ Gamcunaga yapaymi jamana junagcunachru jamashun, llullu quilla fiestacunata rurashun, chay jatun fiestacunata rurashun, jinaman “Watachru imata ruranäpag” niyangantas “Rurashun” nircayanqui. ¹¹ Chaynuy rurapäcuptiqui aliscam laquicuyä “Yangachr alisca paycunachru uryarä” nir.

¹² Jesusman yupachicug-mayïcuna, noganuynar cawapäcuy. Nogaga Israel casta cayarsi cawarä gamcunanuymi. Nätan gamcunaga manam ima lutantas rurapäcamaraychu. ¹³ Gamcuna musyarcayangaynuysi, nogaga wamagta chrämur gueshyayarmi ali willapata willapapäcurag. ¹⁴ Nätan gamcunaga gueshyayangäta musyarcayarsi manam manacagpagchu ricapäcamaray

ni manatan gargaripäcamaraypishchu. Antis chrasquipäcamaray Diospa angelnintanuymi, jinaman quiquin Jesucristotanuymi. ¹⁵ ¿Chaynuy cuyacug carcayangaypita cananga imanaräinquitag? Gamcunaga “Ñawiquita goramay” niptisi jorgonala captinga gorärimanquiman chri cara. ¹⁶ ¿Cananga chay razoncagta nirurga contrapartiquicunamanchu muyurü?

¹⁷ Chay lutanta yachrar cayä chishugni quicunaga yangalam cuyagtucur cayäshunqui. Paycunaga chaynuy jinarcayäshunqui nogapita nä raquircärishurniqui paycunata cuyapäcunay raygom. ¹⁸ ¡Alisca alim runapita lapan shongonpa cuyasha cayga! Nätan gamcunaga chaynuylam cuyarcayämanquiman gamcunawan captisi u caruchru captisi. ¹⁹ Cuyay wamraläcuna, yapaymi mana alichu cä gamcunapita. Juc warmi gueshyacunanpag nanaywan alisca nacagnuysi cayä. Nätan chaynuylam cayäshag Cristoman razonpa yupachicurcangaycama. ²⁰ Canan cayämanga gamcunawan mas shumag tantiachipäcunagpag. Nogaga gamcunapita manam ima ruranäsi musyacanchu.

²¹ Chaura Moisés isquirbingannuy cawayta yapay galarirayagcuna mä cayta niyärimay: ¿Gamcunaga manachu mayacurcaray Moisés isquirbinganchru cay niyanganta? ²² Chayga cay niyanmi: Abrahampa ishcaymi churin cara. Jucmi cara servignin rantisha warmichru, nätan jucagmi quiquinpa warminchru. ²³ Chay rantisha warmichru Abrahampa churinga cara quiquin munaptinmi, nätan quiquinpa warminchrüga

churin cara Dios “Churiqui cangam” nisha captinmi.

²⁴ Cay ishca y warmicunapita rimarga tantiarca yächig ishca y conträtapitam. Agar warmiwanga tantianchi Sinaí ningan gotuchru Dios conträta rurangantam. Chaymi Moisés isquirbingannuy cawagcunaga carcayan ‘Agarpa wawan’ nisha. ²⁵ Agarga cayan ‘Sinaí gotu’ nisham. Chay gotuga cayan Arabiachrümi, jinamansi Agarga cayan. Canan cayag ‘Jerusalén Marca’ nishatan. Chaymi chaychru yachragcunaga Moisés ningannuyla cawarcayan, Agarpa wawannuy capäcur. ²⁶ Nätan jana pachachru cayag Jerusalén marcaga cayan ‘Sara’ nisham. Chaymi noganchiga cayanchi ‘Sarapa wawan’ nisha. ²⁷ Chaypitaga isquirbishachru cay niyanmi:

“Cushicuy, gam mana wachray yachrag warmi.

Cushicuy pita gapariy mana wachray nanayta musyag warmi.

Chay wicapasha warmipaga mas achcam wawan canga

chay gowayog warmipitaga” niyanmi.

²⁸ Chaymi Jesusman yupachicug-mayïcuna, noganchiga cayanchi Diospa runan Isaacnuymi, Dios munangannuyla cawag car. ²⁹ Nätan Abraham munangannuyla näcimug Ismaelchu chregnipara Santu Espíritu munangannuy näcimusha Isaacta. Chaynuymi canansi chregnipämanchi ‘Agarpa wawan’ nishacunaga chay ‘Sarapa wawan’ nishacunata. ³⁰ Chaypitaga isquirbishachrüsi cay niyanmi: “Gargariy wawantinta chay rantisha Agar warmita.

Chaypa wawanga manam Abrahampa imantas raquinacungachu Sarapa wawanwanga”.
 31 Chauraga Jesusman yupachicug-mayïcuna, noganchiga manam canchi rantisha ‘Agarpa wawan’ nishachu, antis ‘Sarapa wawan’ nisham.

5

Cawapäcuy Santu Espiritu munangannuy

1 Chaura Moisés isquirbingannuyla cawaypita Cristo nä jorgorarcayäshuptiquiga chaynuy alila cawarcayay. Ama yapay chay unay cawapäcungaynuyga cawapäcuychu.

2 Shumag mayapäcamay, cayta niyärishay: Yapay chay señalächicuyman cutiräriptiquiga, gamcuna raygo Cristo ima-aygatas rurangan manam imapagsi välinchu. 3 Yapay niyärishay: Pi maysi señalächicugcagga imanaypanuysi Moisés lapan isquirbinganta cäsucuchun. 4 “Gamcunaga Moisés isquirbinganta cäsunganchipam, Dios mana juchaynagpag ricamäshun” nircayanquim. Chaynuy nirga cuyacug Cristopita nämi raquicarärinqui, jinaman Tayta Dios yanapapäcushunaytas manam munapäcunquichu.

5 Nätan noganchiga Santu Espiritu yanapämasham jinaman Jesusman yupachicurmi shuyarayanchi “Nä mana juchaynagmi cayanqui” nisha cananchita.

6 Chaura Jesucristowan nä cayashaga manam välinchu señalächicushasi u mana señalächicushasi. Antis väliyanga Jesusman yupachicuymi jinaman cuyanacur cawaymi.

7 Gamcunaga nä alim cawarcayaray çipitag “Chay razoncag willapa ningannuyga

ama cawapäcuychu” nirärishunqui? ⁸ Chay jucnuyta yachrachishugniquicunaga manam gayapäcushugniqui Diospa cachramushanchu capäcun. ⁹ Musyanganchinuysi ichic levaduralam mäsataga jacarichimun. Chaynuymi chay ichicla yachrachipäcushungaysi lapayta pantacararcayächishunqui. ¹⁰ Nogaga taytanchiman yupachicuyämi, gamcuna chay lutan rurarcayangaypita tantiacurcur Diosman cutipäcunayta. Nätan chay pantacararcayächishugniquicunaga pi carsi “Cunchuchisha cachun” nisham canga. ¹¹ Jesusman yupachicug-mayïcuna, sichush noga yachrayächiman señälächicuyäpita, chauraga manam chregnipasha cämanchu Israel castäcunapita. Chaynuy yachrachirga cruzchru wanug Cristota manacagpagchri ricächiman. ¹² Nätan chay “Señälächicuyrag” nigcunaga, antis juclam cuchucharärinman tänanpita, mana masta nircayäshunaypag.

¹³ Jesusman yupachicug-mayïcuna, gamcunataga, Diosninchi jorgorarcayäshunqui Moisés isquirbingannuy cawaypitam. Nätan chaynuyga jorgorarcayäshunqui manam quiquiquicuna munapäcungaynuyla cawapäcunaypagchu, antis cuyanacur yanapänacur jucniquis jucniquis cawapäcunaypagmi. ¹⁴ Nätan Moisés isquirbingancunataga lapalanta cäsucunchi juclaylata rurarmi. Chayga “Runamayiquita cuyay quiquiquita cuyacungaynuy” niyanmi. ¹⁵ Nätan quiquiquicama algonuysi jagchrinacurga, micanacurga quiquiquicamam ushanacarärinqui.

Santu Espiritu munangannuy ruray

¹⁶ Chauraga cawapäcuy Santu Espiritu munangannuy, nätan ama cawapäcuychu quiquiquicuna munapäcungaynuy lutancunata rurayarga. ¹⁷ Chay lutan ruray munayga contranmi cayan Santu Espiritupagga, nätan Santu Espiritus contranmi cayan chay lutan ruray munaypagsi. Chaynuy carga contram capäcun. Chaymi munanganchita mana rurayta atipanchichu chay Santu Espiritu lutan munanganchita mana rurachiptin. ¹⁸ Nätan Santu Espiritu munangannuy cawapäcurga nä manam Moisés isquirbinganta cäsucurchu cawapäcunqui.

¹⁹ Nätan naupatanuysi juchäcuyälar cawagga aygas regueypam capäcun. Chaycunaga cawapäcun caynuymi: warmin warminmi, u olgon olgonmi, ima-ayga ganra juchatas mana yamaypam rurapäcun. ²⁰ Imancunatas Diostanuymi ricapäcun, pitas maltam rurapäcun, jinaman cawapäcun, chregninacurcayarmi, ashlinacurcayarmi, cëlanacurcayarmi, imapitas piñäcurcayarmi, maganacurcayarmi, sentichinacurcayarmi, Jesuspita lutan yachrarcayächirmi. ²¹ Chaypitas cawapäcun chriquicuyarmi, shincacularmi, mana yamaypa micuyarmi, jinaman ima-ayga lutancunatas masta rurarcayarmi. Naupata nipäcungagnuy yapay niyärishay: Chaynuy cawagcunaga manam Diospa munayninchru imaysi cawapäcungachu.

²² Nätan Santu Espirituga yanapan pitas maytas cuyacug caytam, cushisha caytam, piwan maywansi gasila cawaytam, ima-ayga

captinsi awantacug caytam, jinaman ali shongo caytam, cuyapäcug caytam, ningannuyula imatas ruraytam, ²³ jinaman capäcun manshucamam, amachacugcamam. Chaynuy cawaytaga manam pipa mandashansi “Ama chaynuyga cawaychu” ninchu. ²⁴ Nätan Jesucristopa runancunaga chay ima-aygatas lutan ruraycunapagga nä wanushanuymi capäcun. ²⁵ Chaura nä Santu Espíritu munangannuy cawayarga pay munangannuyula cawayäshun. ²⁶ Nätan ama cashunchu warmitucugga u olgotucugga, ni jucninchis jucninchis sentichinacurcayarga, u chriquinacuyarga.

6

Diosman yupachicurcayarga yanapänacur cawapäcuy

¹ Jesusman yupachicug-mayïcuna, pisi juchaman ishquipäcuruptinga, gamcuna Santu Espíritu munangannuy cawayagcuna rimapapäcuy shumagpa Jesusman cutinanpag. Chaynuyga rurapäcunqui “Capazchri nogas ishquirüman” nirmi. Quizämi gamsi ishquirunquiman ima juchamansi. ² Nätan gamcunaga ima-ayga captinsi jucniquis jucniquis yanapänacurcay. Chaynuy rurarga Cristo nimanganchitam nä cäsucurcayanqui. ³ Nätan pisi mana imas cayar “Nogalam aliga cayä” nir alawacugga, quiquinmi lutanta ruracuyan. ⁴ Antis naupataga quiquiucuna imanuy cawarcayangayas shumag tantiacurcay. Chaura ali carga shongolaychrümi “Alim cayä”

ninquiman, nätan amam jucchrüga. ⁵ Noganchiga jucninchis jucninchis, rurashun Diosninchi rurananchipag nimanganchita. ⁶ Nätan pisi Diospita yachracugga, chay yachrachignin runata imawansi capunganwanmi yanapanman.

⁷ Chauraga ama lutanta ruracurcaychu. Diospitaga manam pisi puclacunchu. Imanuyimi ruraray chaynuymi Diosga rurashunqui. ⁸ Nätan naupatanuysi juchäcuyälar cawagga cunchuchisham canga. Chaynuytan pisi Santu Espíritu munangannuy cawagsi Dioswan imaycamas cawanga. ⁹ Chauraga chaynuy alita rurayar cawayäshun. Mana guellanälar rurashaga, Diosninchi cutimur ali ruragpagmi ricamäshun. ¹⁰ Chauragar cawayanganchicamaga alipa ricayäshun runa-mayinchicunata, nätan masga Jesusman yupachicug-mayinchicunata.

Pablo cushicun Cristowan cawarmi

¹¹ Shumag rircäripäcuy, noga quiquimi isquir-biyämü cay cartata jatun letrawan.

¹² Chay “Señalächicur-ran aliga cashun” nircayäshugniquiga, imanaypa ayganaypas munarcayan señalächicurcänaytam. Chaynuy rurarcayan cruzchru wanusha Cristopa janan mana chregnipasha capäcunan raygom.

¹³ Nätan chay señalächicushacunaga Moisés isquirbingan cäsucuyta mana atiparcayarmi, gamcunata “Señalächicurcayrag” nircayäshunqui, “Rurarachiytiga” nir, olgotucurcänan raygom.

¹⁴ Chaypitaga manam nogaga olgotucüchu. Antis cushicüga cruzchru wanusha Munayniyogninchi Jesucristopitam. Pay chaynuy wanunganpam

runacuna lutan ruranganta nä mana rurächu, ni rurayümanrag nïpishchu. ¹⁵ Chaymi Cristopa runan cashaga señalasha caysi, u mana señalasha caysi mana välinchu. Antis välinga Diospa runan caymi. ¹⁶ Chay nircayangagnuy cawagga pisi Diospita shumagla cawachisha, jinaman yanapasha cachun. Chaynuy cawagcunam razonpa Israel castaga carcayan.

¹⁷ Cananpitaga manam munächu pi piñäcachimänantas. Nogapa cuerpüga cayan siray siraylam Taytanchi Jesucristopa janan magapäcamangan.

¹⁸ Jesusman yupachicug-mayïcuna, Munayniyogninchi Jesucristo cuyapälar ima-aygachrüsi yanapäshunqui. Chaynuy cachun.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun
New Testament in Quechua, North Junín
(PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818